

# Hannover Küçük Kalpler Derneği Hasta çocuk kalpleri için yardım

*Devlet finansmanlı birinci sınıf  
tıp hizmeti ve sivil katılım –  
alternatifi olmayan işbirliği!*



Medizinische Hochschule Hannover'de her sene yaklaşık 700 çocuk doğumsal kalp anomalileri sebebiyle tedavi görmektedir. Bu konudaki araştırma, teşhis, cerrahi ve bakım hizmetleri dünya standartlarındadır. Ancak vatandaşların desteği olmadan başarılı olmak mümkün değildir!

"Hannover Küçük Kalpler Derneği" 2010 senesinde, hastanedeki kalp hastası çocuklar ile ailelerine daha iyi destek olmak için kurulmuştur. İlk başta ebeveyn-çocuk odalarının temin edilmesi planlanmıştı, çünkü böylece korku yaşayan ve ağrıları olan çocuklar, anne ve babanın şefkatinden uzak kalmayacaktı. Şimdiye kadar 6 oda buna uygun hale getirilmiştir ve 9 oda da planlama aşamasındadır. Bölüm antresi, mutfak ve dinlenme odaları da tekrar gözden geçirilmektedir. Ancak yanısıra başka projeler de planlanmıştır.

- Bir psikolog, aile fertleriyle ilgilenmektedir, çünkü onların da psikolojik desteğe ihtiyaçları bulunmaktadır.
- Hasta çocukların kardeşleri de yaşadıkları problemlerle ilgili olarak muayene edilebirek kendilerine uygun terapiler belirlenmektedir.
- Bir sosyal görevli kısa süre içinde hasta ailesinin problemleriyle ilgilenmeye başlayacaktır: Örneğin resmi daireler ile sigorta kurumlarına sosyal ve hukuksal konularda yapılacak başvurularda destek olmak gibi.
- Tercümanlar, doktor ve bakıcılarla yapılan görüşmelerde yardımcı olurlar. Çünkü göçmenlerin, yabancı hastaların ve yakınlarının da, teşhis, ameliyat, tedavi sonuçları ve tedavi konularında anlayabilecekleri bir şekilde ve geniş çaplı olarak bilgilendirilmeleri gerekmektedir. Bunun için 50 değişik dilde tercüme yapılabilmektedir. Bu görevi "Küçük Kalpler" in görevlendirdiği tanınmış Ethno-Tıp Merkezi üstlenmektedir.

*Hasta çocuklara yardımcı olmak isteyen,  
çocukların aileleriyle de ilgilenmek zorundadır!*

Küçük Kalpler Hannover Derneği, bu amaca yönelik fikirler üretmektedir.

Yardımlarınız, %100 olarak Hannover Küçük Kalpler Derneği'nin projelerine aktarılmaktadır.

Kleine Herzen Hannover e.V.  
c/o Ira Thorsting  
Schwanenring 25  
30627 Hannover

Kleine Herzen Hannover e.V.  
Sparkasse Hannover  
Konto-Nr. 900 450 401  
BLZ 250 501 80

[www.kleineherzen.de](http://www.kleineherzen.de)

Tłumacz ustny?

Διερμηνεύς?

口译员?

Переводчик?

Tercüman?

Phiên dịch?

مترجم؟

Wergervan?

مترجم ها؟

Interprète?

Pärkthyesi?



Do you need an interpreter?  
Ask a nurse or a doctor!

Ethno-  
Medizinisches  
Zentrum e.V.



**Translations in over 50 languages**

GemeindeDolmetscherDienst Hannover

im Ethno-Medizinischen Zentrum e. V., Königstr. 6, 30175 Hannover

Telefon: 0511 168-41020 · Öffnungszeiten: Montag bis Freitag, 9.00 bis 17.00 Uhr

[www.ethno-medizinisches-zentrum.de](http://www.ethno-medizinisches-zentrum.de)



[www.kleinerherzen.de](http://www.kleinerherzen.de)